



Biblioteka Publiczna  
w Białej Podlaskiej  
DZIAŁ INFORMACJI, BIBLIOGRAFII  
I WIEDZY O REGIONIE  
ul. Warszawska 12a  
21-500 Biała Podlaska  
tel. 343-61-11

# Ziemia

# Parczewska

Nr 3 (12) marzec 2003

Miesięcznik społeczno-kulturalny powiatu parczewskiego

cena: 1,50 zł (w tym 7% VAT)



W Liceum Ogólnokształcącym im. M. Kopernika w Parczewie

## Bale studniówkowe

i w Centrum Kształcenia Ustawicznego w Parczewie.



### W numerze:

- IV sesja Rady Powiatu
- Jubileusz DPS w Kalince
- Szkoły ponadgimnazjalne czekają
- Spotkania z Unią Europejską
- Jak to bywało w Wielkim Poście?
- Królewski Trakt
- Sport

### Nasze środowisko

- dodatek ekologiczny

www.parczew.pl  
ISSN - 1643-5222



## Sukces w „Sposobie na sukces”

W środę 5 marca 2003 r. w warszawskim Belwederze rozstrzygnięto III edycję ogólnopolskiego konkursu „Sposób na sukces”. Jury konkursu wyłoniło 20 laureatów w trzech kategoriach. Wśród nich znalazły się dwa gospodarstwa agroturystyczne z terenu powiatu Parczewskiego. Nagrodę III stopnia w kategorii „Przedsięwzięcie rodzinne” otrzymała „Stajnia Makoszka” prowadzona przez Iwonę i Wojciecha Bednarskich z Makoszki gm. Dębowa Kłoda, natomiast wyróżnienie w konkursie otrzymała „Zagroda Poleska – Przeszłość Przyszłości” Janiny i Stanisława Armacińskich z Sosnowicy-Dworu gm. Sosnowica. Laureaci otrzymali pamiątkowe puchary i dyplomy oraz cenne nagrody rzeczowe.

Konkurs organizowany przez Krajowe Centrum Doradztwa Rozwoju Rolnictwa i Obszarów Wiejskich w Brwinowie, we współpracy z Ministerstwem Rolnictwa i Rozwoju Wsi oraz Ministerstwem Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej, ma na celu aktywizację środowisk wiejskich i podejmowanie przedsięwzięć mających na celu tworzenie nowych miejsc pracy. Warto zaznaczyć, że laureaci z naszego powiatu byli jedynymi z województwa lubelskiego. Jest to duży sukces powiatu parczewskiego w skali województwa i kraju. Jednocześnie zachęcamy inne gospodarstwa agroturystyczne i firmy działające w środowisku wiejskim do wzięcia udziału w tegorocznej IV edycji tego konkursu.

J.N.

Tradycyjnie w miesiącu marcu rozpoczyna się rekrutacja uczniów do klas I szkół ponadgimnazjalnych. Przyszli absolwenci gimnazjum już dzisiaj zastanawiają się jaką szkołą wybrać. Szkoły publiczne powiatu parczewskiego oferują kilkanaście kierunków nauki, ogólnokształcących i zawodowych. I tak w:

- **Liceum Ogólnokształcącym w Parczewie** czekają klasy z rozszerzonymi kierunkami kształcenia: informatyka i matematyka (klasy informatyczno-matematyczne), język niemiecki i historia, język angielski i historia (klasy językowo-humanistyczne), biologia, chemia i geografia (klasa przyrodnicza).

**Kształcenia Ustawicznego w Parczewie** i w **Zespole Szkół Rolniczych w Jabłoni**. W Zasadniczych Szkołach Zawodowych tych dwóch zespołów kształcić się będzie w zawodach: ślusarz w CKU w Parczewie i rolnik – w ZSR w Jabłoni.

W **Liceum Profilowanym w CKU w Parczewie** oferowane są następujące profile: zarządzanie informacją, transportowo-spedycyjny, socjalny i ekonomiczno-administracyjny. Natomiast **Liceum Profilowane w ZSR w Jabłoni** oferuje profile: zarządzanie informacją, rolniczo-spożywczy, ochrona środowiska i ekonomiczno-administracyjny.

## Szkoły ponadgimnazjalne czekają

- **Liceum Ogólnokształcącym Zespołu Szkół Ogólnokształcących w Milanowie** oferowane są klasy z rozszerzonymi przedmiotami: język polski, historia, informatyka (klasa humanistyczno-medialna), język polski, historia, psychologia (klasa humanistyczno-psychologiczna), informatyka, język angielski i drugi do wyboru spośród: francuski, niemiecki, rosyjski (klasa informatyczno-językowa), biologia, chemia, geografia (klasa przyrodniczo-medyczna).

- **Liceum Ogólnokształcącym Zespołu Szkół Rolniczych w Jabłoni** oferowane są klasy z rozszerzonym przygotowaniem obronnym (klasa wojskowa) i wychowaniem fizycznym (klasa sportowa).

- Kształcenie zawodowe prowadzone będzie w dwóch szkołach: w **Centrum**

Technika tych dwóch zespołów oferują następujące kierunki: CKU w Parczewie – technik mechanik, technik elektronik, technik technologii żywienia, a ZSR w Jabłoni – technik rolnik, technik żywienia i technik agrobiznesu.

W Parczewie przy ul. Harcerskiej 8 działa niepubliczna szkoła **Centrum Kształcenia Zakładu Doskonalenia Zawodowego w Lublinie** zamierzająca kształcić uczniów w Zasadniczej Szkole Zawodowej i Technikum na kierunkach budowlanych, fryzjerskim, żywienia i agrobiznesu.

Dodać należy, że wszystkie szkoły publiczne dysponują własnymi internatami z wystarczającą ilością miejsc dla absolwentów gimnazjów.

Przedstawiona oferta jest bogata i ciekawa. Uczniowie i ich rodzice mają w czym wybierać. V

### PUNKT INTERWENCJI KRYZYSOWEJ PRZY „CARITAS” DIECEZJI SIEDLECKIEJ W PARCZEWIE

ul. Kościelna 53, tel. 354-16-15 serdecznie zaprasza mieszkańców Parczewa i powiatu parczewskiego będących w trudnej sytuacji życiowej do skorzystania z poradnictwa:

- prawnika  
we wtorki – w godz. 14.30 – 15.30
- pracownika socjalnego  
w piątki w godz. – 14.30. – 15.30
- psychologa i pedagoga  
codziennie – w godz. 8.00 – 17.00.

Zapraszamy do korzystania z fachowego poradnictwa w rozwiązywaniu swoich problemów.

### Sesja Rady Gminy Jabłoń

21 lutego 2003 roku odbyła się V sesja Rady Gminy Jabłoń. Tematyka obrad dotyczyła m.in.: uchwalenia gminnego programu profilaktyki i rozwiązania problemów alkoholowych; uchwalenia statutu gminy Jabłoń; przystąpienia do sporządzenia planu zagospodarowania przestrzennego gminy Jabłoń.

W sprawach tych podjęto uchwały. Ponadto Rada Gminy wystosowała oświadczenie adresowane do wojewody lubelskiego i marszałka województwa lubelskiego popierające protest rolników przeciwko ubożeniu wsi.

K.Misińska

### Parczewskie Roki Sądowe w nowej siedzibie

Sąd Rejonowy w Radzynie Podlaskim Roki Sądowe w Parczewie i Zamiejscowy Wydział Grodzki tegoż sądu mają od 1 stycznia 2003 roku nową siedzibę w Parczewie. Z ul. Ogrodowej przeniosły się na ulicę Nową 2 (II piętro budynku Telekomunikacji Polskiej).

Godziny pracy: poniedziałek-piątek 7.30 – 15.30.

## Program „Pierwsza praca”

Program „Pierwsza praca” jest adresowany do osób posiadających status bezrobotnego absolwenta. W ramach tego programu absolwenci zarejestrowani w Powiatowym Urzędzie Pracy w większości korzystali z porady indywidualnej oraz uczestniczyli w zajęciach „Samodzielność w poszukiwaniu pierwszej pracy”. Zajęcia te obejmują m.in. określenie praw i obowiązków absolwenta oraz określenie wartości płynących z pracy.

Od czerwca 2002 roku rozpoczęliśmy realizację Programu „Pierwsza praca”. W wyniku naszych działań podpisano 19 umów w ramach refundacji wynagrodzeń absolwentów na organizację 22 miejsc pracy. Zawarto 68 umów na organizację 93 miejsc pracy dla stażystów.

W lutym bieżącego roku 13 absolwentów skierowano na staż czteromiesięczny (marzec-czerwiec) w ramach projektu „Moja Gmina w Unii Europejskiej”. Do gmin: Dębowa Kłoda, Jabłoń, Milanów, Siemień, Sosnowica oraz do Urzędu Miejskiego w Parczewie zostały wytypowane po dwie osoby, natomiast do gminy Podedwórze jedna osoba.

Sześciu absolwentów zostało już przeszkolonych do prowadzenia gminnego punktu informacji o Unii Europejskiej, na dwudniowych szkoleniach w Lubelskim Urzędzie Wojewódzkim przez Biuro Integracji Europejskiej. Pozostali zostaną przeszkoleni w marcu. Punkty w gminach rozpoczęły działalność od 1 marca bieżącego roku.

Agnieszka Czuryło  
PUP w Parczewie

## Jaselka w Zaliszczu

Już po raz czwarty z kolei **Stowarzyszenie na Rzecz Wspierania i Rozwoju Wsi Lubelskiej** zorganizowało w Zaliszczu przedstawienie „Jaselka”.

W inscenizacji wzięło udział 22 dzieci, które z pomocą rodziców przygotowała *Ewa Sokółowska*. Podczas imprezy był Mikołaj, który wręczył wszystkim obecnym dzieciom paczki ufundowane przez Gminną Komisję Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz sponsorów: *Dariusza Machiewicza* – właściciela hurtowni koncentratów paszowych w Opolu – Podedwórze oraz *Jerzego Sokółowskiego* – właściciela sklepu w Zaliszczu.

Na koniec odbyła się wspólna zabawa, połączona z konkursem na temat szkodliwości alkoholu.

Leszek Turuk

**IV posiedzenie Rady Powiatu Parczewskiego odbyło się w dniu 5 lutego w siedzibie Zespołu Szkół Rolniczych w Jabłoni.**

Oprócz radnych w obradach uczestniczyli też Wicestarosta *Kazimierz Kaznowski*, Dyrekcja Zespołu Szkół Rolniczych w Jabłoni, przedstawiciele Rady Gminy w Jabłoni oraz *Henryk Makarewicz* – marszałek województwa lubelskiego.

Otwarcia sesji dokonał *Stanisław Bartnicki* – przewodniczący Rady Powiatu, a obrady prowadził wiceprzewodniczący Rady *Ryszard Trubaj*.

Pierwszym tematem obrad było zatwierdzenie harmonogramu pracy na 2003 r. rady Powiatu oraz jej stałych komisji.

## IV sesja

# Rada Powiatu Parczewskiego obradowała w Jabłoni

Następnie radni zapoznali się z wynikami prac Komisji Statutowo – Regulaminowej, której zadaniem była zmiana statutu powiatu parczewskiego. Przewodniczący tejże komisji, radny *Waldemar Wezgraj* przedstawił przygotowany projekt statutu. Zmiany wprowadzone do statutu przez Komisję Statutowo – Regulaminową wynikają – w głównej mierze – z nowelizacji ustawy o samorządzie powiatowym. Najważniejszym celem prac Komisji było opracowanie takiego statutu, który ułatwiałby pracę Rady Powiatu.

W wyniku przeprowadzonego głosowania uchwała w sprawie nadania Statutu Powiatu Parczewskiego została przyjęta jednogłośnie.

Kolejnym punktem obrad był wybór delegata powiatu parczewskiego do Związku Powiatów Polskich. Powiat nasz należy do Związku Powiatów Polskich od 1999 r., tj. od momentu jego powstania. W poprzedniej kadencji delegatem powiatu parczewskiego w ZPP był starosta *Adam Czarnacki*. Radni uznali, że w obecnej kadencji funkcję tę powinna sprawować ta sama osoba i wybrali starostę *Adama Czarnackiego* ponownie delegatem do zgromadzenia ogólnego Związku Powiatów Polskich.

Następnie *Marek Korpysz* – dyrektor Zespołu Szkół Rolniczych w Jabłoni, przedstawił Radzie krótki rys historyczny szkoły, prezentując najistotniejsze decyzje, które dotyczyły poprawy organizacji pracy, a także wykonane ostatnio inwestycje. Zapoznał również Radę z planowanym na rok szkolny 2003/2004 naborze do klas I i przedstawił planowane prace modernizacyjne, które przyczynią się do jeszcze sprawniejszego funkcjonowania szkoły.

Z informacją o działalności szkoły w zakresie dydaktyki, zapoznał radnych wicedyrektor ZSR *Leszek Koczkodaj*. Podkreślił on, że w związku ze stale zmniejszającą się liczbą absolwentów gimnazjów, Zespół Szkół Rolniczych podejmuje róż-

norodne działania mające na celu pozyskanie jak najliczniejszej rzeszy młodzieży, między innymi poprzez tworzenie klas kształcących w nowych, atrakcyjnych zawodach.

Na zakończenie obrad głos zabrał marszałek województwa lubelskiego *Henryk Makarewicz*. Przedstawił on funkcjonowanie Sejmiku Województwa Lubelskiego, zapewniając. Sejmik chce ściślej niż dotąd współpracować z samorządami powiatowymi i gminnymi. Utworzono filie sejmiku, które przybliżą społeczeństwu wiedzę na temat Unii Europejskiej, a także pomogą w wypełnianiu wniosków o środki pomocowe, itp. Dodał, że Sejmik Województwa Lubelskiego chce również monitorować działania w zakresie ochrony środowiska.

Zdaniem marszałka dużym atutem województwa lubelskiego jest jego położenie w strefie przygranicznej. W tej chwili trwają starania o utworzenie przejścia granicznego we Włodawie. Nawiązując do miejsca obrad *Henryk Makarewicz* dodał, że dużą szansą podniesienia rangi Zespołu Szkół Rolniczych w Jabłoni jest utworzenie w nim ośrodka zamiejscowego uczelni rolniczej. Zapewnił, że będzie sprzyjał temu pomysłowi.

J.T.



## Prezentujemy

**Stanisława-Maria Szubińska** dyrektor Zespołu Szkół Ogólnokształcących w Milanowie.

Urodzona w Horodyszczu (gmina Wisznice) w 1972 r. ukończyła studia na wydziale mat.–fiz.–chem. UMCS w Lublinie. Bezpośrednio po studiach podjęła pracę w Akademii Rolniczej w Lublinie, jako asystent naukowo-techniczny. Od 1973 r. pracowała w Zakładzie Chemii i Technologii Organicznej Instytutu Chemii UMCS. W 1981 r. obroniła pracę doktorską podsumowującą okres kilkuletnich badań w zakresie ok. 30 nowych, nieopisanych dotychczas w literaturze naukowej, polioestrów. W następnych latach przeszła do pracy w nowo tworzącej się w Lublinie Stacji Badawczej Instytutu Podstaw Inżynierii Środowiska PAN w Zabrze.

Ze względów rodzinnych w 1990 r. wróciła na Podlasie i od 1992 r. rozpoczęła pracę w Liceum Ogólnokształcącym im. Marii Konopnickiej w Milanowie na stanowisku dyrektora szkoły.

Od czasu studiów pasjonuje się muzyką – wówczas i obecnie należy do zespołu chóralnego.

Zarząd Powiatu Parczewskiego powierzył dr Szubińskiej kierowanie placówką w latach 2003-2007.

## Afrykańczycy w Parczewie

1 lutego w Osiedlowym Domu Kultury Spółdzielni Mieszkaniowej w Parczewie przy ulicy 11 listopada 62, odbył się koncert „Brzechwa Afryka Show”.

W sali ODK rozbrzmiewała etniczna muzyka wykonywana przez „Przyjaciół Świata” która porywała do tańca nie tylko dzieci, ale i dorosłych. Atrakcją imprezy było niecodzienne połączenie twórczości Brzechwy z muzyką afrykańską oraz nauką języka Suahili (język z grupy bantu, posługuje się nim ok. 50 mln. ludzi). Wspólnie zaśpiewaliśmy także kolędę „Cicha noc”.

Podczas przerw w koncercie wszyscy chętnie brali udział w loteryjce fantowej, w której każdy los był pełny. Pieniądze zostały przekazane na pomoc dla uchodźców.

Oprócz tego młodzież z Podedwórze wystawiła swój kramik z własnoręcznie wykonanymi pracami, które można było nabyć za symboliczną kwotę.

Nasi nowi przyjaciele pochodzą z Konga i Ruandy, a w Polsce znaleźli się z powodu trudnej sytuacji politycznej w ich kraju. Afrykańczycy bardzo dobrze czują się w Polsce.

*M. Filipowicz, A. Jastrzębska*

**W większości gmin powiatu parczewskiego odbyły się spotkania obywatelskie dotyczące przybliżenia zagadnień integracji z Unią Europejską.**

## Gmina Dębowa Kłoda

Spotkanie wojewody lubelskiego Andrzeja Kurowskiego i pracowników Biura Integracji Europejskiej z rolnikami wszystkich sołectw gminy odbyło się 28 lutego w UG Dębowa Kłoda. Salę GOK wypełnili po brzegi mieszkańcy gminy – przybyło około 130 osób.

*K.L.*

## Gmina Jabłoń

25 lutego w Zespole Szkół Rolniczych w Jabloniu odbyło się spotkanie poświęcone Unii Europejskiej organizowane przez Biuro Integracji Europejskiej. W spotkaniu wzięła udział społeczność lokalna i uczniowie klas czwartych i piątych Zespołu Szkół Rolniczych w Jabloniu. Kolejno głos zabierali specjaliści, informując zebranych o istotnych zagadnieniach związanych z Unią Europejską. W czasie dyskusji poruszono głównie problemy przygotowania Polski do wejścia do UE, zasad zakupu i sprzedaży polskiej ziemi, formy dopłat do produkcji roślinnej i zwierzęcej, wykorzystania funduszy przedakcesyjnych i korzystania z programów wspólnotowych.

*Beata Waszczuk*

## Gmina Milanów

W obywatelskim spotkaniu mieszkańców gminy Milanów informacji o integracji europejskiej udzielali m.in.: wiceminister sprawiedliwości *S. Król*, dyrektor Biura Integracji Europejskiej Lubelskiego Urzędu Wojewódzkiego *M. Zięba* i pracownicy WODR i PZDR. Obecni na zebraniu mieszkańcy gminy dyskutowali z dużą troską o swojej przyszłości w Unii Europejskiej.

*M. Osipiak*

## Gmina Siemień

7 lutego w Zespole Szkół Oświatowych w Siemieniu odbyło się spotkanie poświęcone problematyce unijnej. Mieszkańcy gminy Siemień mieli okazję dowiedzieć się jakie rezultaty przyniosły negocjacje Polski z Unią Europejską, jakie znaczenie będzie miało przystąpienie Polski do UE dla naszego województwa, powiatu, a przede wszystkim gminy.

# Spotkania z Unią Europejską

Wiedzy można było zasięgnąć „u źródła”, ponieważ na spotkanie przyjechał: minister ds. referendum *Lech Nikolski*, wojewoda lubelski *Andrzej Kurowski*, dyrektor Wydziału Integracji z Unią Europejską UW *Maciej Zięba*, dyrektor Wydziału Środowiska i Rolnictwa UW *Jan Buczma*, wojewódzki lekarz weterynarii *Jan Sławomirski*, wicekurator lubelski *Adam Sikorski*, dyrektor WODR w Końskowoli *Andrzej Ryl*, prorektor UMCS prof. *Jan Pomorski*, starosta parczewski *Adam Czarnacki*.

Mieszkańców poinformowano na czym polegać będą wynegocjowane dopłaty bezpośrednie, oraz inne formy wsparcia dla rolników. Minister Lech Nikolski zaznaczył, że Unia Europejska nie polega tylko na prowadzeniu wspólnej działalności w różnych dziedzinach, ale i na wspomaganiu słabszych i uboższych. Dodał również, że deklarowane przez UE pieniądze nie przyjdą na wieś same. Aby wsparcie otrzymać niezbędne są starania, aktywność, pomysłowość oraz składanie odpowiednich wniosków.

W spotkaniu uczestniczyło około 150 mieszkańców gminy, którzy przybyli mimo bardzo trudnych warunków atmosferycznych i nieprzejezdnych dróg.

*I.M. i M.K.*

## Gmina Sosnowica

21 lutego w sali widowiskowej Gminnej Biblioteki Publicznej – Centrum Kultury w Sosnowicy odbyło się spotkanie informacyjne dla mieszkańców tej gminy, mające na celu przybliżenie zagadnień integracji europejskiej, a w szczególności tematyki dotyczącej: ochrony środowiska, rozwoju infrastruktury, perspektyw rozwoju rolnictwa, rozwoju turystyki (agroturystyki).

Informacji o Unii Europejskiej udzielali przedstawiciele Biura Integracji Europejskiej Urzędu Wojewódzkiego w Lublinie, Powiatowego Zespołu Doradztwa Rolniczego w Parczewie, Wojewódzkiego Ośrodka Doradztwa Rolniczego Oddział w Grabanowie, powiatowy lekarz weterynarii, Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa. W dyskusji pytania zadawali uczniowie III klas Gimnazjum z Sosnowicy oraz rolnicy.

*A. Czarnomska*

**Uroczystości jubileuszu 10-lecia istnienia Domu Pomocy Społecznej w Kalince odbyły się 18 lutego, dokładnie w rocznicę otwarcia tej placówki opiekuńczej.**

## Dom Pomocy Społecznej w Kalince ma już 10 lat

Po Mszy św., sprawowanej przez ks. bpa *Henryka Tomasika* w asyście ks. prałata *Tadeusza Lewczuka* – dziekana dekanatu parczewskiego i ks. *Andrzeja Biernaty* – proboszcza parafii pw. Opatrzności Bożej w Parczewie, złożeniu życzeń i udzieleniu błogosławieństwa, nastąpiło odślonięcie tablicy pamiątkowej w hallu budynku mieszkalnego DPS.

Aktu odślonięcia tablicy dokonali: ks. bp *Henryk Tomasik*, wojewoda lubelski *Andrzej Kurowski*, wicedyrektor Wydziału Zdrowia Urzędu Marszałkowskiego *Stanisław Grzegorzczak*, starosta parczewski *Adam Czarnacki*, dyrektor Domu *Wiesław Januszek* i mieszkaniec Domu *Leszek Filipiuk*.

W okolicznościowym wystąpieniu *Wiesław Januszek* mówił o historii powstania Domu, o warunkach socjalno-bytowych jakie DPS oferuje swym mieszkańcom, o zaangażowaniu pracowników w niesienie im pomocy, o planach na dalsze lata, oraz o ocenach jakie wystawiają Domowi instytucje sprawujące nadzór nad jego funkcjonowaniem: – „*Byliśmy usatysfakcjonowani, kiedy przyszły /.../ oceny naszej pracy. Poza dobrą oceną rodzimych zwierzchników, nasza praca została pozytywnie oceniona przez wizytujących nas gości zagranicznych Petera Neumana – Anglika; doradcę w Ministerstwie Pracy i Polityki Społecznej oraz dyrektorów DPS z Francji*”.

Wojewoda *Andrzej Kurowski* odznaczył Złotym Krzyżem Zasługi *Witolda Parafiniuka* – Przewodniczącego Komitetu Obchodów Jubileuszu DPS i dyrektora Domu *Wiesława Januszka*. Brązowym Krzyżem Zasługi odznaczono główną księgową *Grażynę Piżuk* i kierownik Działu Administracji i Obsługi Technicznej DPS *Wiesławę Chęckiewicz*. Następnie starosta parczewski *Adam Czarnacki* wręczył siedmiu pracownikom listy gratulacyjne. Wszyscy pracownicy, którzy przepracowali w domu 10 lat otrzymali pamiątkowe dyplomy.

W swoim okolicznościowym wystąpieniu wojewoda lubelski *Andrzej Kurowski* docenił rolę jaką spełnia Dom, podkreślił zaangażowanie pracowników, a także złożył życzenia pomyślnego dalszego jego funkcjonowania.

*Witold Parafiniuk*



Powitanie księdza biskupa



Odślonięcie tablicy pamiątkowej



Dekoracji dokonuje wojewoda lubelski





Zespół „Siedliszczanie” z Siedliszcza k. Chełma

15 lutego w Szkole Podstawowej w Podędwórze zorganizowano już po raz trzeci „Karnawał na ludowo”. Gospodarzami imprezy było Stowarzyszenie na Rzecz Aktywizacji Mieszkańców Polesia Lubelskiego i zespół ludowy „Wrzeciono”.

Gości przywitani kierownik zespołu „Wrzeciono” Jolanta Burzec oraz prezes Stowarzyszenia Gabriela Bilkiewicz.

Jako pierwszy zaprezentował się zespół „Wrzeciono”, a następnie zespół taneczny ze Szkoły Podstawowej w Podędwórze przygotowany przez Joannę Kozak oraz zespół fleatów prostych z SP i Gimnazjum w Podędwórze pod kierownictwem Krzysztofa Kozaka. Kolejno prezentowały się: zespół „Hetmanki” z Sosnowicy i zespół „Kalina” z Jabłonia, który po raz trzeci uczestniczył w „Karnawale”.

Dużą atrakcją był zespół „Siedliszczanie” z Siedlisk w gm. Fajstławice (pow. Krasnostaw), który zaprzyjaźnił się z grupą „Wrzeciono” w Ośrodku Praktyk Teatralnych w Gardzienicach. Jak poinformowała G. Bilkiewicz – Po raz pierwszy zespół z Podędwórze

## Podędwórze

Szkoła Podstawowa i Gimnazjum w Podędwórze wspólnie ze Stowarzyszeniem na Rzecz Aktywizacji Mieszkańców Polesia Lubelskiego i przy wsparciu finansowym wójta gminy zorganizowały zimowisko dochodzące dla 60 dzieci i młodzieży. Zaplanowano bardzo bogaty program w ramach ogólnopolskiego konkursu pod nazwą „Ferie na sportowo, kulturalnie, bezpiecznie i zdrowo”.

W programie znalazły się karnawałowe zabawy integracyjne, zajęcia w grupach tematycznych (sportowe, muzyczne i plastyczne), wymiana kulturowa Polska- Afryka oraz niezwykle interesujące spotkania pod nazwą „Poznajemy ginące zawody i zajęcia Lubelszczyzny”.

Uczestnicy zimowiska mieli możliwość udziału m.in. w prezentacjach grup teatral-

nych, w występach chóru i zespołu „Wrzeciono”, w haftowaniu z Karoliną Mazurek, 85-letnią mieszkanką Opola i rzeźbieniu pod okiem Zygmunta Walenciuka z Kolana. Uczestniczyli także w zajęciach plastycznych: wykonywaniu plecionek z muliny, lalek w strojach regionalnych oraz obrazków metodą linorytu, malowaniu na szkle i w konkursie plastycznym „Baw się i pracuj bezpiecznie”.

31 stycznia miało miejsce spotkanie z grupą Afrykańczyków „Przyjaciele Świata”, którzy wystąpili także z podobnym programem 1 lutego w Parczewie. Przyjazd gości z Czarnego Łądu (uchodźców przebywających aktualnie w Polsce) był wyrazem wdzięczności za to, co robią uczniowie z Podędwórze dla dzieci w Afryce, a szczególnie dla „zaadoptowanej na odległość” dziewczynki z Zambii.

dwórze został poproszony w 2001 r. o przygotowanie tam wieczoru Andrzejkowego oraz zaprezentowanie ginących zawodów i przygotowanie kolacji z potraw regionalnych dla 150 osób, a w tym roku otrzymał propozycję przygotowania wieczoru wigilijnego (potrawy, wróżby, zwyczaje) w ramach tradycyjnych Spotkań Noworocznych dla ponad 300

## Karnawał na ludowo



Na scenie „Kalina” z Jabłonia

Zespół swoimi występami uświetnił w minionym roku wiele imprez powiatowych: Przegląd kolęd i pastorałek „Hej kolęda, kolęda” w Paszenkach, Oplatek Ludowy w Parczewie i koncert kolęd w Milanowie. Wystąpił podczas „Majówki” w Sosnowicy i pleneru w Jabłoni. Z inscenizacją „Z gwiazdą i turokiem” zaprezentował się na Powiatowym Przeglądzie Teatrów Wiejskich w Paszenkach i otrzymał nominację do przeglądu międzywojewódzkiego w Stoczku Łukowskim. Ponadto brał udział w Festiwalu Kultury Polskiej na Litwie, a 30 listopada uświetnił imprezę dla dzieci niepełnosprawnych pow. parczewskiego „Andrzejki – integracja wokół tradycji”.

- Stowarzyszenie w Podędwórze – jak poinformowała prezes G. Bilkiewicz – zorganizowało w 2002 r. m.in. szkolenie pn. „Zachowajmy dziedzictwo kultury”, III Powiatowe Warsztaty Teatralne w Milanowie (we współpracy z Parczewskim Stowarzyszeniem Twórców i Animatorów Kultury) oraz zainicjowało edukację regionalną programem „Ginące zawody Lubelszczyzny”.

Oprac. Marta Filipowicz.

## Ferie zimowe 2003

Zimowisko w Podędwórze odwiedziło ok. 100 uczniów ze szkół w Przewłoczu, Jabłoni, Uhninie, Dębowej Kłodzie i Włodawy.

Jak się dowiedzieliśmy udział w konkursie na najciekawsze ferie zakończył się dla szkół w Podędwórze dużym sukcesem. Zajęły one I miejsce w województwie lubelskim w kategorii szkół wiejskich i znalazły się wśród 32 szkół w Polsce (w tym 16 wiejskich).

### Milanów

Już pierwszy dzień ferii upłynął w miłej atmosferze śpiewu i zabawy, a to za sprawą koncertu kolęd, który w dniu 26 stycz-

### Jabłoń

Uroczysty bal studniówkowy w Zespole Szkół Rolniczych im. Augusta Zamoyskiego był wyjątkowo udaną zabawą.

Bal rozpoczął, po raz pierwszy w swej kadencji, dyrektor szkoły Marek Korpysz składając uczestnikom życzenia.

Bal, jak zwyczaj każe, rozpoczął się polonezem i trwał do białego rana. Uczniowie pięciu klas maturalnych oddawali się w „ramiona tanga, walca”, czy... partnera.

Wszyscy uczestnicy: tegoroczni maturzyści, rodzice, grono pedagogiczne i zaproszeni goście bawili się doskonale, wśród nich Stanisław Bartnicki – przewodniczącego Rady Powiatu, Jan Najs – kierownika Wydziału Oświaty Starostwa Powiatowego, Ewa Klajda – skarbnik powiatu.

### Milanów

W Zespole Szkół Ogólnokształcących im. Marii Konopnickiej w Milanowie tradycyjnie pierwszą parę „poloneza” prowadziła dyrektor Maria Szubińska rozpoczynając uroczystość.

Bal przeszedł do historii, ale piękne wspomnienia pozostaną w pamięci maturzystów i ich wychowawców: mgr Anny Burzec (IV d), mgr Jadwigi Naumiuk (IV b), mgr Janusza Jaroszewicza (IV a) i pana mgr Marka Oleszczuka (IV c).

Pracami rodziców w Komitecie Studniówkowym kierowała Maria Komar. Układ taneczny poloneza opracował mgr Marek Oleszczuk, zaś część artystyczną prezentowała młodzież klas maturalnych.

### Parczew

Uczniowie klas maturalnych z Technikum Mechanicznego, Technikum Elektronicznego, Technikum Mechanicznego po szkole zawodowej, Liceum Technicznego i dwóch

## Studniówki 2003

Niektórzy nad ranem mieli siłę za dwóch



klas Liceum Zawodowego Centrum Kształcenia Ustawicznego bawili się na balu studniówkowym wraz ze swoimi profesorami, wychowawcami i rodzicami. Wchodzący do budynku zauważyli odświętny, odmieniony wygląd szkoły, przenieśli się w czasy starożytnego Rzymu i wzięli udział w praw-

dziwie patrycjuszowskiej uczcie. Wyjątkowy charakter uroczystości podkreślały wieczorowe suknie, piękne fryzury, makijaże, eleganckie ciemne garnitury.

Bal otworzyła przedstawicielka Komitetu Studniówkowego Danuta Wawrzyńska Poloneza poprowadził dyrektor CKU Jan Rzeżutka. Uczniowie złożyli tradycyjne życzenia wychowawcom klas maturalnych: Walentynie Ostapiuk, Bogumile Izdebskiej, Agnieszce Piekarskiej, Stanisławowi Tumiłowiczowi, Dariuszowi Saczukowi i Dariuszowi Kościowi.

Zabawa trwała do białego rana, przy suto zastawionych stołach przygotowanych przez rodziców. W sympatycznej atmosferze, w towarzystwie nieco mniej oficjalnych profesorów i zaproszonych gości uczniowie zapamiętali o nieuchronnie zbliżającej się maturze.

Opr. Agnieszka Piekarska

Bal w Liceum Ogólnokształcącego im. Mikołaja Kopernika w Parczewie rozpoczął się uroczystym polonezem, a w pierwszej parze wystąpili: dyrektor szkoły – Katarzyna Mularz (absolwentka naszej szkoły) oraz wychowawca klasy IV „a” Dariusz Dziuba.

Na ten szczególny wieczór młodzież zaprosiła wszystkich profesorów i wychowawców, którzy przybyli niemal w komplecie. Wśród gości byli przedstawiciele władz powiatowych, rodzice i proboszcz parafii pod wezwaniem Jana Chrzyciela – ks. Tadeusz Lewczuk.

Szczególną atrakcją studniówki były piosenki dedykowane wychowawcom klas czwartych. Bal trwał do 7:00 rano. Nie wszyscy wytrwali do końca... a szkoda, bo jest co wspominać...

Opr. Ewa Zakrzewska, kl. IV „c”

### Sosnowica

W czasie ferii Gminna Biblioteka Publiczna-Centrum Kultury w Sosnowicy zorganizowała we współpracy z zespołem „Hetmanki” konkurs muzyczny pt. „Czy znasz tę piosenkę?”. Odbyły się też zajęcia plastyczne (m.in. z plasteliny i modeliny) pt. „Pani Zima” oraz „Moja ulubiona postać z obejrzonej bajki”. Zorganizowano wystawę prac dziecięcych oraz zwiedzanie Izby Pamiętek Regionalnych.

Korzystano z gier planszowych, wyświetlano bajki na video pt. „Bolek i Lolek”, „Wilki i Zając”, „Zwierzęta z zielonego lasu”, „Piotruś Pan”, zorganizowano dyskotekę dla zastępu harcerskiego „Sosnowki” i dyskotekę dla dzieci i młodzieży szkolnej.

W czasie ferii nie zabrakło zajęć sportowych. Codziennie korzystano z siłowni i tenisa stołowego. Prowadzono zabawy na

nia przygotowała w Szkole Podstawowej w Rudnie Małgorzata Marciszewska oraz zespół Kalina z Jabłonia. Koncert uświetniła swoimi występami również kapela z Milanowa oraz orkiestra dęta OSP Milanów.

Gminny Ośrodek Kultury podczas ferii zimowych organizował również dyskoteki w Szkołach Podstawowych w Kostrach i Milanowie oraz w GOK, połączone z licznymi grami i zabawami cieszące się dużym powodzeniem wśród dzieci i młodzieży.

Ponadto młodzież miała możliwość korzystania z sali gimnastycznej, gdzie odbywały się zajęcia sportowe.

M. Osipiak

śniegu: rzut śnieżką do celu, zjeżdżanie na workach i sankach, slalom saneczkowy i lepienie figurek ze śniegu.

We wszystkich przygotowanych zajęciach uczestniczyło ok. 150 dzieci.

Inf. GBP-CK w Sosnowicy

### Dębowa Kłoda

W czasie ferii zimowych w Gminnym Ośrodku Kultury i Oświaty w Dębowej Kłodzie grupa „Muszelki” przygotowywała się do Powiatowego Przeglądu Teatrów Dziecięcych zmagając się z tekstem nowej inscenizacji.

Podczas ferii odbywały się imprezy muzyczne pełne tańca i wspaniałej zabawy. Zorganizowano „Bal Przebierańców”, na którym wybrano królową i króla balu. Za najciekawsze kreacje, wyróżniono Magdalę Wyszyńską i Marcina Karpińskiego.

D. Hetman



# Królewski Trakt

Od czasu zawarcia unii personalnej Polski w Wielkim Księstwie Litewskim i powołania Władysława Jagiełły na króla, szczególnego znaczenia nabral trakt łączący oba kraje, który prowadził z Wilna przez Wołkowysk, Brześć, Parczew, Lublin, Sandomierz – do Krakowa. Jagiełło zmuszony był jeździć od jednej stolicy do drugiej dosyć często. W dawnych czasach taka podróż trwała zwykle dłużej niż tydzień i z konieczności musiała się składać z szeregu etapów. Na miejsce jednego z etapowych postojów król wyznaczył Parczew, niewielką osadę, leżącą na pograniczu ziem Polski i Litwy.

W związku z tym zaistniała konieczność stworzenia tu, mówiąc dzisiejszym językiem, bazy lokalowej oraz całej niezbędnej infrastruktury. W ten sposób doszło do założenia, obok wymienionej osady, miasta Parczew, co nastąpiło jak wiemy, w 1401 roku.

Trzeba zauważyć, że Parczew leży prawie w połowie drogi między Wilnem a Krakowem, co z pewnością było jedną z przyczyn, iż niebawem stał się miejscem zjazdów polsko-litewskich i sejmów.

Wracając do traktatu, który tu nazwiemy Królewskim, warto wiedzieć dokładniej, którą drogą przebiegał, zwłaszcza że drogi, którymi dziś jeździmy, nie zawsze się z nim pokrywają. Mapa województwa lubelskiego z XVI wieku wydana w 1966 r. przez Instytut Historii Polskiej Akademii Nauk wskazuje, że traktów biegł z Lublina wzdłuż prawego brze-

gu Bystrzycy aż do jej ujścia do Wieprza, mijając Turkę, Łuszczów i Spiczyn, gdzie znajdowała się przeprawa przez Wieprz. Następnie przez Zawieprzycę, Kolechowice prowadził do Ostrowa, przecinając po drodze rzekę Tyśmienicę. Z Ostrowa zmierzał prosto w kierunku północnym do odległego o dwie mile Parczewa. Przebiegał obok wsi Kleszczów Koczanów, których dziś nie ma na mapie, dalej wiódł przez ówczesną Puszcę Parczewską, potem mijał leżący tuż pod Parczewem Sowin i wreszcie, pokrywając się z dzisiejszą ulicą Wojska Polskiego wpadał do Parczewa. Do miasta wjeżdżało się przez most na Konotopie i bramę Lubelską (dziś ulica Warszawska).

Z Parczewa Królewski Trakt wybiegał przez bramę Łomaską na Wierzbówkę i Kostry, mijał Rudno i zmierzał na Łomazy. Piszczac do leżącego po drugiej stronie Bugu Brześcia, przeprawą przez rzekę. Rudno znajdowało się już po stronie litewskiej, a tym bardziej Łomazy, które wraz z Rossoszą i Polubiczami odłoczył od starostwa parczewskiego syn Władysława Jagiełły Kazimierz Jagiellończyk. Cóż, Jagiellonowie byli wszak Litwinami...

Według wspomnianej mapy w XVI wieku z Parczewa wybiegały jeszcze trzy inne trakty: z bramy Lubelskiej, dzisiejszą ul. Kolejową w kierunku zachodnim, przez Brudno, Miłków, Siemień do Czemiernik i Kocka (trakt Kocki), również z bramy Lubelskiej w kierunku północno-zachodnim, dzisiejsza ulicą Kolejową, potem

Władysława Jagiełły na Okalew, Sucha Wolę i Radzyń (trakt Radzyński) oraz z bramy Chełmskiej, dzisiejsza ulicą Kościelną na wschód, w stronę Przewłoki i Chmielowa, a następnie do Chełma i na Ruś. Przewłoka i Chmielów także częściowo leżały już po stronie litewskiej.

Ówczesne trakty były gościńcami, piaszczystymi albo błotnistymi, zależnie od pory roku, pogody, a także od terenu, przez który wiodły. W miejscach bardziej podmokłych utwardzono je układanymi w poprzek kłodami drzew, po których jechano się jak po magłowicy.

Podróżowano wówczas pieszo, konno, oraz za pomocą zaprzęgowych pojazdów, jak kogo było stać. Ładownymi wozami przewozili swoje towary kupcy, którzy dla bezpieczeństwa często łączyli się w karawany, gdyż na traktach zdarzały się nie rzadko rabunkowe napady.

Strumienie i małe rzeki przebywano zazwyczaj w bród, przez większe zaś, jak Wieprz czy Bug przeprawiano się za pomocą łodzi, oczywiście za opłatą. Tylko na niektórych rzekach były mosty i za przejazd pobierano opłatę.

O przejezdność traktowych dróg dbali starostowie, którzy także zapewniali na drogach bezpieczeństwo. Trzeba przyznać że za Jagiellonów, zwłaszcza w czasie rozkwitu Rzeczypospolitej w XVI wieku, polskie drogi były na ogół przejezdne i bezpieczne. Później pod tym względem działo się rozmaicie.

## Zaproszenie do Milanowa

Zespół Szkół Ogólnokształcących im. Marii Konopnickiej w Milanowie serdecznie zaprasza na

### „Dzień Otwarty Szkoły”

26 marca 2003 r., godz. 12.00 - 15.00  
W programie:

- prezentacja Szkoły
- oferta edukacyjna na rok szkolny 2003/2004
- z życia Samorządu Uczniowskiego
- „... coś na wesoło...”

Po spotkaniu w sali gimnastycznej zwiedzanie obiektów szkolnych.

Maria Szubińska  
Dyrektor Szkoły

## Nowa szansa

Bezrobocie jest jednym z większych problemów dotyczących coraz szersze kręgi mieszkańców naszego powiatu. Utrata pracy i ciągle niepokój związany z wzrastającą liczbą zwolnień jest przeżyciem, z którym trudno sobie poradzić.

Mówiono o tym podczas spotkania informacyjnego zorganizowanego 19 lutego w Centrum Kształcenia Ustawicznego w Parczewie dotyczącego Programu Odnowy Zawodowej.

Realizatorzy programu zakładają walkę z bezrobociem przez rozwój przedsiębiorczości, zwłaszcza wśród osób mieszkających na terenach wiejskich. Ta akcja pomocy osobom bezrobotnym jest specyficzna ze względu na indywidualne podejście do jej

uczestników. Każdy uczestnik programu ma możliwość skorzystania z pomocy wykwalifikowanych doradców zawodowych. Bezrobotni biorący udział w spotkaniu zgodzili się uczestniczyć w programie. Mają oni szansę na wybór nowego zawodu, rozbudowanie swych umiejętności zawodowych, uzyskanie poradnictwa zawodowego pod warunkiem wiary we własne możliwości i aktywnego udziału w proponowanych szkoleniach.

Więcej informacji na temat programu pomocy można uzyskać pod numerem (081) 534-55-48 oraz w internecie: [www.poz.phare.lublin.pl](http://www.poz.phare.lublin.pl), a także w Centrum Kształcenia Ustawicznego w Parczewie (ul. Wojska Polskiego 1) codziennie od godziny 8.00 do 18.00.

oprac. Agnieszka Jastrzębska

Po karnawałowych szaleństwach, po zapustach i kusakowym obżarstwie, następuje Wielki Post, który począwszy od Popielca, ciągnie się aż do Wielkanocy. Tak jest od wieków, wiąże się to bowiem z liturgicznym kalendarzem kościelnym.

W naszych czasach wielkopostne zakazy i normy zostały przez Kościół w znacznym stopniu złagodzone i nie są nazbyt uciążliwe. Jednakże dawniej, jeszcze sto lat temu, były one bardzo surowe i bezwzględnie przestrzegane. Post był dla chrześcijan okresem umartwień i pokuty.

Przed wszystkim w Wielkim Poście obowiązywał zakaz spożywania wszelkiego mięsa – oprócz ryb. W Środę Popielcową wyparzano łyżki, miski i garnki, by nie zachował się w nich żaden ślad, ani nawet zapach po mięsie. Jedzenie ze słoniną czy ze smalcem dozwolone było tylko w niedzielę.

Nie mniej surowo przestrzegany był zakaz urządzania wesel, chrzcin i tym podobnych rodzinnych uroczystości, a także zabaw i tańców oraz publicznego wykonywania rozrywkowej muzyki i śpiewania piosenek. W domach i przy różnych spotkaniach, śpiewano, podobnie jak w kościołach, jedynie nabożne pieśni wielkopostne. Stąd wzięło się przysłowie o nędznej doli „kataryniarza w Wielkim Poście”.

# Jak to bywało w Wielkim Poście?

Owe wielkopostne zakazy przyjęły się w Polsce w ciągu wieków jako powszechny obyczaj zarówno w mieście, jak i na wsi.

Okres Wielkiego Postu trwa dosyć długo, prawie siedem tygodni, a przy tym wydawał się uciążliwy i nudny, zwłaszcza dla młodych, stąd też zaczęto obchodzić tzw. półpościa. Wśród chłopaków rozpowszechnił się zwyczaj robienia podczas nocy w czwartą środę postu rozmaitych psikusów.

Najczęstsze było zamalowywanie wapnem okien w domach, w których mieszkały dziewczyny. Taka panna, myjąc rano okna, narażała się na śmiech, toteż starała się zrobić to jak najwcześniej, by nikt nie widział. A najlepiej było w nocy pilnować i nie dopuścić do owej psoty.

Ale zdarzały się i gorsze, wręcz chulikańskie wybryki. Na przykład do chałupy, w której zeszyły się akurat dziewczęta na darcie pierza czy na prządki, wpadał taki jeden i otworzywszy niespodzianie drzwi, wrzucał stary gliniany garnek wypełniony

popiołem i co prędzej uciekał. Łatwo sobie wyobrazić, co się tam wtedy działo.

Albo tam, gdzie była panna, zatykano na dachu komin. Potem rano ni jak nie dawało się pod kuchnią rozpaścić i dym szedł na mieszkanie.

W okolicach Parczewa jeszcze dziś chłopcy, właściwie dzieciaki, co roku usiłują na pół postu malować okna. Mają jednak z tym większe trudności, jako że podwórka na ogół są ogrodzone, a po podwórku biega najczęściej pies. Ograniczają się więc do malowania białą farbą jezdni i autobusowych przystanków, co jest raczej brzydkim i zasługującym na potępienie zwyczajem.

Obecnie z dawnego Wielkiego Postu została właściwie już tylko nazwa. Wprawdzie na wsi wesel ani tańców się nie urządza, ale w większych miastach bywa z tym rozmaicie.

Sam post, przez niektórych żartobliwie zwany dietą, także złagodniał i ogranicza się właściwie tylko do Środy Popielcowej i Wielkiego Piątku. Czasy się zmieniły. Po soborze do tych spraw inaczej ustosunkował się także Kościół.

Dzisiejszy Wielki Post ma przede wszystkim wymiar duchowy. Winien skłaniać człowieka do zadumy i refleksji nad życiem i nad samym sobą.

A. Nosalski

22. stycznia w zakładzie Opiekuńczo-Lecznicznym „Tulmed” w Tulnikach (gm. Siemień) odbyła się uroczysta akademія z okazji Dnia Babci i Dziadka. Uroczystość miała charakter integracyjny, uczestniczyli w niej pensjonariusze zakładu oraz dziadkowie dzieci z klasy „O” i przedszkola w Siemieniu. Były wiersze, piosenki, gorące

## Święto Babci i Dziadka w Tulnikach

życzenia 100 lat życia. Wspólnym śpiewom nie było końca. Poczęstunek i upominki ufundowali sponsorzy: Anna Pań-

czuk i Zakład Produkcji Tkanin z Siemienia. Ta piękna uroczystość uświadomiła wszystkim, że warto organizować imprezy na których mogą spotykać się ludzie zdrowi, samotni i chorzy. Imprezę przygotowały panie: Grażyna Łobejko, Grażyna Cbojak i Zuzanna Pakuła.

Grażyna Łobejko





## Gminny Turniej Tenisa Stołowego w Dębowej Kłodzie

W dniu 1 marca 2003r. odbył się w GOK w Dębowej Kłodzie gminny turniej Tenisa Stołowego w 3 kategoriach wiekowych: szkół podstawowych, gimnazjum, open. Najlepszymi okazali się: w kategorii szkół podstawowych:

- I *Tokarzewski Patryk*  
- Uhnin,  
II *Rozmiarkowski Norbert*  
- Dębowa Kłoda,  
III *Lipiński Rafał*  
- Uhnina;  
w gimnazjum:  
I *Chmielewski Jacek*  
- Dębowa Kłoda,  
II *Wierzejski Grzegorz*  
- Wyhalew,  
III *Uziak Kornel*  
- Kodeniec.

Zwycięzcy nagrodzeni zostali pamiątkowymi dyplomami i nagrodami rzeczowymi. Wręczenia dokonał Wójt Gminy Henryk Czech. Turniej zorganizowali pracownicy Urzędu Gminy: Janusz Słomkowski, Zofia Romaniuk i Danuta Hetman.

## Finale Powiatowej Ligi Halowej Piłki Nożnej

Rozgrywana od ponad dwóch miesięcy powiatowa liga halowej piłki nożnej na sezon 2002/03 wyłoniła zwycięzców.

Najlepsi strzelcy: T. Ściuba (LKS Milanów) -30 bramek, W. Kozyrski (Wodnik) -30 bramek, S. Sokołowski (Straż) -23 bramki.

Zespół Atlantic Parczew został sklasyfikowany na ostatnim miejscu, ponieważ brał udział poza konkursem, chociaż faktycznie zajął 5 miejsce.

Pierwsze 3 zespoły zostały nagrodzone przez Kierownika Wydz. Kultury Fizycznej Starostwa Powiatowego w Parczewie Jana Najsa pamiątkowymi dyplomami i pucharami ufundowanymi przez Przewodniczącego Rady Powiatu w Parczewie Stanisława Bartnickiego, Starostę Parczewskiego Adama Czarnackiego i Prezesa UKS „Parczewianka” przy CKU w Parczewie Andrzeja Hulajkę, a pozostałe otrzymały pamiątkowe dyplomy.

Oto końcowa tabela:

M-ce	Drużyna	rozegrane	zw-rem-por	bramki	pkt
1	UKS-Lider MOSiR Parczew	11	10-0-1	58:20	30
2	LZS Wodnik Siemień	11	9-0-2	72:27	27
3	LKS Milanów	11	8-0-3	80:33	24
4	LKS Grom Sosnowica	11	8-0-3	54:35	24
5	Straż Parczew	11	6-1-4	48:37	19
6	Urząd Skarbowy Parczew	11	5-0-6	34:41	15
7	Dragon Sowin	11	3-0-8	29:58	9
8	Elpar Parczew	11	2-1-8	37:55	7
9	Orlik Parczew	11	1-1-9	33:63	4
10	Policja Parczew	11	1-0-10	14:64	3
11	Polna - Manhattan Parczew	11	0-0-11	18:45	0
12	Atlantic Parczew	11	7-1-3	62:30	22

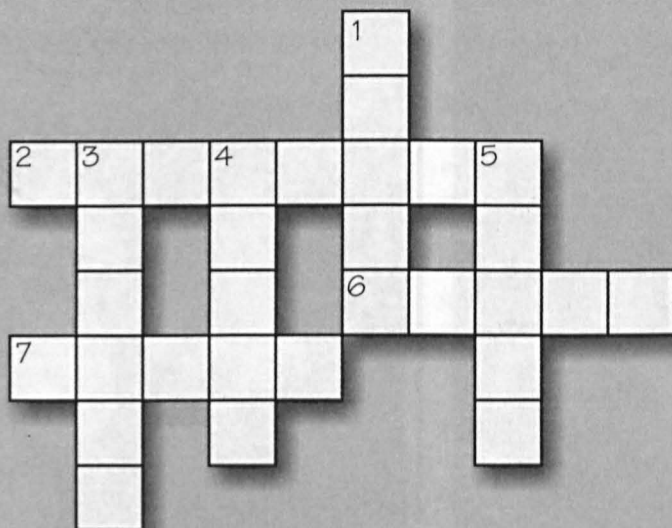
## Mistrzostwa Powiatu Parczewskiego w halowej piłce nożnej chłopców szkół ponadgimnazjalnych

Lp.	Nazwa zespołu	LO	ZSO	ZSR	CKU	pkt	bramki	miejsce
1.	<b>LO Parczew</b>	X	3:5	7:1	3:3	4	13-9	<b>III</b>
2.	<b>ZSO Milanów</b>	5:3	X	7:2	3:4	6	15-9	<b>II</b>
3.	<b>ZSR Jabłoń</b>	1:7	2:7	X	2:4	0	5-18	<b>IV</b>
4.	<b>CKU Parczew</b>	3:3	4:3	4:2	X	7	11-8	<b>I</b>

W hali CKU w Parczewie rozegrano Mistrzostwa Powiatu w Halowej Piłce Nożnej Chłopców Szkół Ponadgimnazjalnych. Grano system „każdy z każdym”, 2 x 15 min. z przerwą 5 - minutową.

Powiatowy Turniej halowej piłki nożnej chłopców szkół ponadgimnazjalnych wygrał zespół **Centrum Kształcenia Ustawicznego w Parczewie**, który uzyskał awans do Finału Rejonu w dniu 18.3.2003 r. w Łukowie.

Oto tabela wyników:



## Kącik szaradziarski nr 2 (13)

### Krzyżówka

Rozwiązanie krzyżówki prosimy nadsyłać do dn. 20.04. 2003 r. na adres redakcji: 21-200 Parczew, ul. Żabia 24, wyłącznie na kartkach pocztowych z dopiskiem „Rebus”.

Za prawidłowe rozwiązanie wylosowana będzie nagroda książkowa.

J.N.

#### POZIOMO:

- 2/ urządzenie w kuchni.  
6/ zadanie szaradziarskie.  
7/ „materiał” na Ewę.

#### PIONOWO:

- 1/ część drzewa.  
3/ na dachu.  
4/ afrykańskie zwierzę.  
5/ kuzyn melona.

Tenis stołowy drużynowy		
Grupa wiekowa - „IGRZYSKA” /szkoły podstawowe/		
Dziewczeta rocz. 92 i mł.	Parczew, 15.01.2003 r.	1. SP Gródek Szlachecki 2. SP Miłków 3. SP Jabłoń 4. SP Przewłoka II 5. SP Dawidy SP Przewłoka I
Dziewczeta rocz. 90-91	Parczew, 15.01.2003 r.	1. SP Miłków 2. SP Geś 3. SP Gródek Szlachecki 4. SP Przewłoka I 5. SP Przewłoka II
Chłopcy	Parczew, 20.01.2003 r.	1. SP Miłków I 2. SP Miłków II 3. SP Jabłoń 4. SP-1 Parczew 5. SP Dawidy SP Przewłoka I
Grupa wiekowa - „Gimnazjada” (gimnazja)		
Dziewczeta	Siemień, 21.02.2003 r.	1. GP Jabłoń 2. GP Parczew 3. GP Dębowa Kłoda 4. GP Siemień 5. GP Milanów GP Podedwórze
Chłopcy	Siemień, 21.02.2003 r.	1. GP Siemień 2. GP Parczew 3. GP Jabłoń 4. GP Dębowa Kłoda 5. GP Milanów GP Podedwórze
Mini siatkówka „2”		
Grupa wiekowa - „IGRZYSKA” /szkoły podstawowe/		
Dziewczeta	Parczew, 20.02.2003 r.	1. SP-2 Parczew 2. SP Przewłoka 3. SP Dawidy
Chłopcy	Parczew, 26.02.2003 r.	1. SP-2 Parczew 2. SP Przewłoka 3. SP Dawidy
Piłka ręczna		
Grupa wiekowa - „Gimnazjada” (gimnazja)		
Dziewczeta	Siemień, 13.02.2003 r.	1. GP Siemień 2. GP Milanów 3. GP Dębowa Kłoda 4. GP Podedwórze 5. GP Jabłoń 6. GP Parczew
Chłopcy	Parczew, 14.02.2003 r.	1. GP Parczew 2. GP Siemień 3. GP Dębowa Kłoda 4. GP Jabłoń 5. GP Milanów 6. GP Podedwórze
Grupa wiekowa - „Licealiada” (szkoły średnie)		
dziewczeta	Parczew, 11.02.2003 r.	1. CKU Parczew 2. LO Parczew 3. ZSR Jabłoń
chłopcy	Parczew, 11.02.2003 r.	1. CKU Parczew 2. LO Parczew 3. ZSR Jabłoń

# Zawody powiatowe SZS w Parczewie



# W obiektywie



Przed rozpoczęciem balu w CKU Parczew



Atrakcją balu w LO im. Kopernika w Parczewie był imponujący tort.



Spotkanie w Dębowej Kłodzie.



Spotkanie integracyjne w Miłkowie



Stoisko z materiałami informacyjnymi o Unii Europejskiej cieszyło się dużym powodzeniem.



Parczewskie laureatki konkursu „Sposób na sukces” – Iwona Bednarska (z lewej) i Janina Armańska.



W spotkaniu unijnym w Siemieniu uczestniczył minister ds. referendum Lech Nikolski (obok wójt gminy J. Styczynski, wojewoda lubelski A. Kurowski, dyrektor M. Ziomba)

„Brzechwa Afryka Show” cieszył się ogromnym powodzeniem



Wydawca:  
Zespół redakcyjny:

Adres redakcji:

Parczewskie Stowarzyszenie Twórców i Animatorów Kultury w Parczewie.  
Mariola Czarnacka, Stanisław Jadczak /redaktor naczelny/, Jan Najs,  
Apolinary Nosalski, Bogumiła Sarnowska.

21-200 Parczew, ul. Żabia 24, tel. /0-83/ 355-15-76; e-mail: oswiata@parczew.pl  
Materiałów redakcyjnych i nie zamówionych redakcja nie zwraca.

